

PAULO ENA URIURI GALATIA ENADI

¹ Eau Paulo, aposotolo tauna — nige tatao enadi eo nige tatao se hetorogu, na Iesu Keriso debana eai eo Eaubada, Tamana, iaede mate eai Iesu i hetorouioi wa—

² eo egu tataoyao gamagaridi isi maeguyao, omi ekalesia Galatia enamiu ina:

³ Ainauia bena enamiu, eo loni, Eaubada Tamada arinai i laowa, eo eda Guiau Iesu Keriso,

⁴ ia i moselaeuioi wa eda baaea debadi eai, teina tanoubu baaeana eai ta bena i abihemaurida, Eaubada, Tamada, ena nuatu i lauwatai ede;

⁵ ana tepo hedebaseana i abi, i lau e huia nige nosina. Amen.

⁶ Ea nooemi, paana huiana i kuu ariri na tauyogahaimiu Keriso ena ainauia boeana eai wa au nuagabaei, au sinibui evanelia udoi hesabana—

⁷ evanelia udoina nige'e, na headi mo nuamiu se heponopono, Keriso ena evanelia bena se hegewagewa.

⁸ Na ena ai, e aneru esau galewa eai i laoma, evanelia udoi i guguiaimiu, nige doha evanelia ai ai guguiaimiu wa, ia abo se riba-hebaaea aririei.

⁹ Doha ai heribamiu wa, hinage abo-ina ea heribauioimiu ta, ea ene, Ena taba tau esau evanelia udoi i guguiaimiu, nige doha evanelia ai guguiaimiu wa, ia abo se hebaaea aririei.

*Paulo ena evanelia, nige i abi hari aposotolo aridi eai, na Eaubada ena hemahemasaraha eai.
Gal. 1.10-2.14*

10 Eau egu aiaipate saha, bena tatao nuadi ea hebiga, e Eaubada? E bena tatao nuadi ea helolodi? Ena eau soragu tatao ea henuhenu-alolodi, taba nige eau Keriso ena heaheari tauna.

11 Na egu tataoyao e, ea heribamiu ta bena au nuatui, evanelia wa ea lauguguiaimiu, nige tatao enadi.

12 Nige tau esau arinai ea abi, nige tau esau i heatagu, na Iesu Keriso ena hemahemasaraha eai mo ea aabi.

13 Egu miamia nabada wa, Iudea edi tabatabaohu dobilana eai, wasana au ataieyao, Eaubada ena ekalesia eau tauheamamnadi ede, taba nige ta ribaei, eo ea hetatagorigoridi;

14 eo Iudea edi tabaohu arinai egu eanua tataodi ea saetawatawaedi, tamamaiyao edi laulau aridi eai nuagu se gigibori ariariri.

15 Na Eaubada ena nualolo ede, sinagu bogana eai i abihineriguo, huia ne ena ainauia eai i eoga-haigu wa,

16 Natuna i hemasarahayama eau boeagu eai, bena Murimuri-tataodi aridi eai ia ea lauguguiai; nei huiana ne eau nige buluma eo osina aridi eai ea oioiriba,

17 hinage nige ea sae Ierusalem, isi aposotolo eai se mugamugaiegu wa aridi eai, na ea lausudara mo Arabia eai; abotai ea seuio Damaseko eai.

18 Borimai haiona murina eai abotai ea sasae Ierusalem, bena Petero ea ita, ia arinai ea mimia asubena saudoudoi-haligigi.

19 Aposotolo headi nige ea itadi, Iamesi iabom mo, ia Guiau ena tau wa.

20 (Teina ginauridi ea uriuridiwa, agutoi, Eaubada matana eai nige ea boraimiu!)

21 Murina eai ea laoma Suria eo Kilikia tehadi eai.

22 Keriso ena ekalesia Iudea eai sora agu ao se hekau;

23 wasa se ribaei mo se ataiei, si ene, “Nabada tauheamamnada wa, sunumana lahina i hebahebaea wa, wau-ta i guguguiai.”

24 Eau debagu eai Eaubada se hedebasaei.

2

1 Borimai saudoudoi-hasi murina eai abo ea seuio Ierusalem, maegu Banaba. Tito hinage ea abi ea woeai.

2 Earua ena woeawoea eai ea sasae; egu laulaugugua Murimuri-tataodi boeadi eai bena ea hemasara (isi headi wasadi se lai maeguyao, aibom mo ai oigogo) ata ma aitautau-gaibugu, e dobila udoi eai ea aiitautau.

3 Tito maegu wa, ia Heleni tauna, taiede nige se dudu bena ia se heperitome.

4 Na paana eda tataoyao borabora headi se woea-eamuyamuidima boeamai eai, se lusorama bena ema iairihai miamiana Keriso boeana eai ai lobai wa, se itasipoi bena se auuioimai.

5 Aridi eai nige begana aie eari, nige maesega, bena evanelia mamohoina ai sogohi enamiu.

6 Na isi headi se awatanuagaedi (edi tausae nige ea nuatui; Eaubada tatao nige i heasisinapaidi) ea 'ne isi wa wasadi se tanuaga, nige saha se leama arigu eai;

⁷ nige'e, na se itagu evanelia tau-nige-peritome enadi se leamao eau arigu eai, doha evanelia tau-peritome enadi se moseyao Petero arinai

⁸ (paana ia wa Petero boeana eai i paipaisoa tau-peritome enadi, eau boeagu eai i paipaisoa hinage, Murimuri-tataodi enadi),

⁹ eo ainauia arigu eai se leama wa se ita, abotai Iamesi eo Petero eo Ioane, isi ekalesia eai du lailaidi ede, se nimaluimai, eau eo Banaba, heoiesega nimatutuna ede se heleleama, bena ai abo Murimuri-tataodi aridi eai ai lau, isi abo tau-peritome aridi eai se lau;

¹⁰ ginauri esega mo si ene bena tatao gogogesagesa ai nuanuatuidi, iaede egu laulau meta.

¹¹⁻¹² Na huia ne Petero ie laoma Anetioka eai, matana eai ea taugudui paana ia ana giru. Paana tatao headi sora nige Iamesi arinai se laoma, ia maena Murimuri-tataodi se aiaigogo; na isi wa se lagema abotai i abihesarauioi, tau-peritome peledi i matausiedi.

¹³ Ia maenayao Iudea headi hinage nige ao-masaraha eai se laulau, i lau e Banaba hinage se hearulaei edi abi-borabora eai.

¹⁴ Na eau ea ita edi laulau nige i dudurai doha evanelia ribana mamohoina laulauna, isi gamagaridi matadi eai ea riba dudurai Petero arinai, ea ene, "Ena oa Iudea tauna, u miamia doha Murimuri-tauna, nige doha Iudea tauna, ue saha Murimuri-tataodi u lauhesomdi bena Iudea edi laulau se lauwataidi?"

¹⁵ Ai ede se labasimai Iudea tataomai, nige Murimuri-tataodi taulaulau baaea,

¹⁶ taiede ai itayao laugagaao paisoana debana

eai taba nige tau esau i dudurai, na Iesu Keriso sunumaina debana eai mo, ai hinage Iesu Keriso ai awamamoheiyao, bena ema sunuma Iesu Keriso arinai debana eai se heduduraimai, nige laugagaeo paisoana debana eai, paana laugagaeo paisoana debana eai taba nige tau esau i dudurai.

¹⁷⁻¹⁸ Na ena ita ta aiaipate bena Keriso boeana eai ta dudurai, na ita ma-baaeada eai ta laulau, abo ta 'ne Keriso ia baaea ena heaheari, wa? Nige ariariri! Na ginauri wa ea lopahaidio, ena ea heterouioidi, abo ea hemasarahauioigu ede, eau laugagaeo tau-utusi.

¹⁹ Paana eau laugagaeo debana eai ea mateo laugagaeo arinai, bena Eaubada arinai ea mauri.

²⁰ Eau Keriso maegu se hesatauroguo; taiede hinage ea mauri, na eau mo nige'e, Keriso ede ie mauri eau boeagu eai; na mauri wa bulumagu eai ta Eaubada natuna sunumana debana eai ea miamiai, ia i gadosisiegu eo i moselaeuioi eau debagu eai.

²¹ Eaubada ena ainauia nige ea gudugudui, paana ena taba laugagaeo debana eai aba heduduraida i laoma, abo Keriso ie mate gaibu.

3

Earua se ainauiaida, sunuma debana eai, nige laugagaeo paisoana eai.

¹ O Galatia euyauremiu e! Eai i iwalaemiu to riba mamohoina nige au awaabiei, omi matamiu eai Iesu Keriso se hetoro hemasaraha, ia ede se hesatauro wa?

² Teina mo bena ea hesioimiu: Earua wa omi aue abi laugagaeo paipaisoadi eai, e ataataiena, sunuma eai?

³ Au eaure doha nei? Earua arinai au hetubu, abotai abo buluma eai au heohi?

⁴ Amamna gamagaridi au hearogaibuidi, wa? — ena mamohoi aniodi nige'e.

⁵ Ia Earua i leawa wa i bobodiemiu, eo laulau gigiboridi boeamiu eai i hetubudi, laugagaeo paipaisoana eai i ginauridi, e ataiena eai, ma sunumana?

⁶ Doha hinage Aberahama “Eaubada i awa-mamohoiei, ia arinai se awalaulau dudurai.”

⁷ Iaede arinai au ita, sunuma tataodi isi ede Aberahama nanatunayao.

⁸ Uriuri tabudi se itamaodai Eaubada Murimuri-tataodi abo i heduduraidi sunuma debana eai, evanelia se gugua-maodai hinage Aberahama arinai, si ene, “Oa debam eai basileia gamagamagari abo se helolodi.”

⁹ Arinai ede, isi wa sunuma tataodi se helolodi, maedi Aberahama, sunuma tauna wa.

¹⁰ Isi gamagaridi laugagaeo paipaisoadi aridi eai se sunusunumalau, isi soradi riba-hebaaea potadi eai ie ota; paana se uriyao si ene, “Esau, esau, ginauri gamagaridi laugagaeo bukana eai se uridi, nige i miamiaidi e i laulauwataidi, ia se riba-hebaaea.”

¹¹ I masaraha ariri Eaubada matana eai nige tau esau se hedudurai laugagaeo debana eai, paana “Tau-laulaududurai sunumana eai abo i mauri;”

¹² na laugagaeo paana nige sunuma, doha si ene, “Tau ena i laulauedi mo, abo i mauri debadi eai.”

13 Keriso laugagaeo riba-hebaaeana eai i lebohaida, paana ia i hemala riba-hebaaea, ita debada eai – doha si uriyao, “Tau esa se hebasisae oeagi eai, ia se riba-hebaaeai” (Deu. 21.23)–

14 arinai Keriso Iesu debana eai Aberahama helolona abo i taru Murimuri-tataodi potadi eai, ita Earua se ribahesunumaei wa abo ta hearo, sunuma debana eai.

15 Egu tataoyao e, ea riba doha tatao edi riba; ena tatao se hai-rihahesunuma, taiede ena edi riba tohona, taba nige tau esau riba wa i hekuu e i hemotula.

16 Ribahesunumadi wa se ribaedi Aberahama arinai eo pesipesina esau. Nige si ene, “Eo pesipesimyao aridi eai,” doha se gamagari; na esega mo, “Eo oa pesipesim arinai,” iaede Keriso.

17 Egu riba doha ina: ribahesunuma wa Eaubada i ribahetohonaeyao, abotai laugagaeo i laoma murita, borimai handere hasi eo tau-esega-i-mate saudoudoi se lauo, arinai ia taba nige ribahesunuma i helautom.

18 Paana ena ginauri abiabina laugagaeo eai i laoma taba nige ta 'ne ribahesunuma eai ta abiabini; ia mo Eaubada i mosei wa Aberahama arinai, ribahesunuma eai.

19 Laugagaeo ne ana paisoa saha? Se hetubu baaea debana eai, i lau e pesipesina wa abo i laoma, ia arinai ribahesunuma wa se ribaei; eo aneru se hetubu, taulaulaubiri awana eai.

20 Esa wa taulaubiri ta atai, ta nuatui tatao hisa abo se laubiri; na Eaubada esega mo.

21 Abo laugagaeo ta ene Eaubada ena ribahesunuma i laudoiei? Taba nige'e; ena laugagaeo

esau se leama gonoana tau i hemaui, abo ta ene laulaududurai laugagaeo eai ta aabi.

²² Na uriuri tabuna ginauri gamagaridi i toredi baaea boeana eai, na ribahesunuma wa Iesu Keriso sunumana debana eai, iaede abo se mosei isi tauawamamohoi aridi eai.

²³ Sunuma sora nige i laoma wa, ita laugagaeo boeana eai se tutuguduida, se audidinida, i lau e sunuma abo se hemasaraha.

²⁴ Arinai laugagaeo tauheaheatada ede, i lau e Keriso i laoma, bena ita sunuma debana eai se heduduraida.

²⁵ Na sunuma wa i laomao ina, arinai tauheaheata wa i lautom arida eai.

²⁶ Paana Keriso Iesu boeana eai omi gamagarimiu Eaubada nanatunayao ede, emi sunuma debana eai.

²⁷ Omi gamagarimiu aidobu se hebapatisoimiuo, Keriso ede aue lui.

²⁸ Iudea e Heleni nige'e, tauauau e tauiairihai nige'e, tau eo sine nige'e; paana omi gamagarimiu omi esega Keriso Iesu boeana eai.

²⁹ Na ena omi Keriso enanayao, omi Aberahama pesipessinayao hinage, ena ginauri tauabina omi, ribahesunuma wa debana eai.

4

¹ Eau ea ene wasawasa natuna, ena gogo tauabina wa, ia ma merumeruna ia gonogonoana doha heaheari tauna mo. Ia gogo maudoina tanuagana,

² taiede ia tautawata eo tauheata nimadi eai, i lau e huiana tamana i ribaei.

³ Ita hinage doha, ma merumeruda tanoubu kamanidi se auauda.

⁴ Na huiana mamohoi i lagema, Eaubada ia Natuna i hetamariama, sine arinai se labasi, laugagaeo boeana eai se labasi,

⁵ isi laugagaeo boeana eai se laulau bena i lebohaidi, ita bena i hegigiorieda, i awa-natueda.

⁶ Na paana au hemala ia nanatunayao, arinai Eaubada ia Natuna Earuana i hetamariama nuda eai i eoga i ene, "Aba! Tamagu!"

⁷ Arinai abotai oa em awa-heaheari i lautom, u hemala natuna; ena oa natuna oa hinage Eaubada ena gogo tauabina, Keriso debana eai.

⁸ Bagubaguna eai omi Eaubada nige abina au ata, isi nige eaubada mamohoi se tanuagaemiu ede, au heayaiedi;

⁹ na hui ta Eaubada abina au atao, ia i nuatuimiu hinage, edohana abo au sinibui ginauri beruberu, ginauri gaibu, aridi eai bena se auauuioimiu?

¹⁰ Omi asubenadi eo nawalaidi, huiadi eo bori-maidi au heaheasisiedi!

¹¹ Ea matausi ata agu paisoa arimiu eai nige aniona.

¹² Egu tataoyao e, ea aibodaimiu bena au hemala doha eau, paana eau hinage doha omi. Omi nige au hebaaeagu;

¹³ au nuatui buluma iwalana esau debana eai evanelia ea lauguguiaimiu hui bagubagunana eai.

¹⁴ Egu lauita bulumagu eai wa nige au isuewai, eo nige au otaotaegu, na au oiyamigu doha eau Eaubada ena aneru esau, doha Keriso Iesu.

¹⁵ Emi nualolo au ribaei wa, haedi ie lau? Ea ribaemiu nei hui ne taba gonoamiu abo matamiu au lamohaidi abo au ledima arigu eai.

16 Na ea hemala ami waiunu wa, paana riba mamohoina ea heribamui?

17 Isi se ribahetausaemiu, nige bena se helolomiu; bena se tore-murimuriemiu abo omi au ribahetausaedi.

18 Aipate lolodi huia gamagari ta ene se lolo, nige huiadi eau boeamiu eai mo.

19 Egu merumeru gagirimiu e, arimiu eai ea amamna i lau e Keriso se hetubu boeamiu eai!

20 Adeli eau boeamiu eai ina, abo arinagu dagu-guna i ori, paana nuagu i ponoponoemiu.

21 Au heribagu, omi wa emi gadosisi bena lauga-gaeo boeana eai au laulau, laugagaeo au ataiei, e nige'e?

22 Paana se uriyao si ene Aberahama ia nanatunayao labui, esau sine auau natuna, esau sine iaiairihai natuna.

23 Na sine auauauna natuna buluma dobilana eai se labasi, sine iaiiairihaina natuna ribahesunuma debana eai.

24 Tautau ina; sisine labui ta ede aigora labui. Esau Sinai oea tupina eai i laoma, nanatunayao ma-auaudi i labalabasidi; ia ede Hagara.

25 Hagara doha Sinai oea tupina, Arabia eai; eo doha Ierusalemata ina huia ta, ma-auauna, ma-nanatunayao.

26 Na Ierusalemata wa ewana eai, ia ma-iairihaina, eo ia sinada ede.

27 Paana se uriyao,
 “U kode, oa sine agaagari, eo nige u haihaisu;
 u torohai, u eoga, oa nige u labalaba wa;
 paana ia se nuagabaei wa, nanatunayao se gamagari ede,
 ia wa ma-monena se miamia nige doha.” (Is. 54.1.)

²⁸ Egu tataoyao e, ita doha Isaako, ita ribahe-sunuma nanatunayao ede.

²⁹ Doha nei huia eai ne, ia wa buluma nuatuna eai se labasi, esau wa Earua nuatuna eai se labasi wa i hesohesom, wau ta hinage doha.

³⁰ Na uriuri tabuna i ene edoha? “Sine auauna, ma natuna, au aiduiedi; paana sine auauna natuna taba nige enana i abi-esegai maena sine iairihaina natuna.” (Gen. 21.10-12.)

³¹ Arinai egu tataoyao e, ita nige sine auauna nanatunayao, ita sine iairihaina nanatunayao ede.

5

Nige laugagaeo laulauna eai ta laulau, na Earua ena ainauia.

¹ Iairihai miamiana eai Keriso i iairihaidao, arinai au toro adiadidiri, tabu se hehiliuioida auau porohena wa arinai.

² Eau Paulo ea heribamiu ea ene ena se heperitomemiu, taba nige begana Keriso ena aba-helolomiu.

³ Ea ribauio ea ene tatao gamagaridi se peritome, besi laugagaeo maudoudoina se miawatai hinage.

⁴ Oa Keriso arinai u tomgabaeuioim, oa ena laugagaeo eai se heduduraim; ainauia arinai u beuhai.

⁵ Paana Earua debana eai laulau dudurai sunumana ai sunusunumaei.

⁶ Paana Keriso Iesu boeana eai se peritome, e nige se peritome, nige i saguida, na sunuma mo, gadosisi eai i paipaisoa.

7 Nabada omi au aitautau lolo, eai i guduguduimiu bena riba mamohoina au awaabiei?

8 Teina nuamiu i oihetaiiri, nige tauyogaimiu arinai i laoma.

9 *Obue* begana mo, tupina maudoina i seseohi.

10 Eaubada ea sunumai debamiu eai, omi taba nige nuamiu se lau udoi, eo ia aidobu tauhemodemiu wa, ana giru maisana abo i abi.

11 Na egu tataoyao e, eau taba sora peritome ea guguguiai, paana saha se heamamnagu ina? Abotai ta ene aba-alabesibesi, iaede satauro wa, se laehesuarao wa?

12 Ea henua taba tauhemodemiu se tomgabaeuioidi mo!

13 Egu tataoyao e, iairihai arinai se eogaimiu; ia mo emi iairihai tabu au abi arinai buluma ena huia au mosei, na gadosisi eai au hai-heyaiuioimiu.

14 Paana laugagaeo maudoina riba esega arinai se abiheohi, iaede ina, “Helem taumia u gadosisie, doha oabom u gadosisiuioim.”

15 Na ena au aiailetaiuioimiu, eo au aiaiuioimiu, au komani ata hinage au haiunuuioimiu.

16 Na egu riba ede ina, Earua boeana eai au laulau abo taba nige buluma gadosisidi au laulauwataidi.

17 Paana buluma gadosisidi Earua gadosisina se iaialai eo Earua gadosisina buluma i iaialai; tupo labui ta se haihaihewaiunu, bena se guduguduimiu saha bena au abi, taba nige au abi.

18 Na ena Earua i woeawoeaimiu, laugagaeo nige i tanuagaimiu.

¹⁹ Buluma ena paipaisoa se masaraha, isi ede: laulau baeaa udoi udoi, laulau bii, matamatae'o,

²⁰ oitau tabaohuna, tabutabusima, hewaiunu, haisaesae, aiaromagigiri, ouyalayala, nuanuatu-uio, biribiri, abiabipele,

²¹ lelehi, nomnom-eauyaure, hemahe-manabara, eo ginauri headi doha. Ea ribahesanapuemi, doha nabada ea heribamiu wa, isi laulau ta tauabidi taba nige Eaubada ena basileia se abi enadi.

²² Na Earua uauana ede gadosisi, kode, nuabiga, nuapaipai, taubiga, abilolo, miatahitahi,

²³ manamanabiga, nige saha ta abi daoi; teina ginauri ta nige laugagaeodi.

²⁴ Isi Keriso Iesu enanayao buluma se hesatauroyao, ma-gadosisina, ma-lelehina.

²⁵ Ena Earua debana eai ta miamia, Earua debana eai hinage bena ta laulau.

²⁶ Tabu nuasaesae arida eai ie ota, tabu ita esau, esau ta hai-hesohesom, tabu to hai-aiaromagigiri.

6

Miamia harihariuna eai ta ita ta awa-tataoyao: eda abiabi eda tau arinai.

¹ Egu tataoyao e, taba tau esau ponori esau arinai i guri, omi earua eai au laulau, tau ta au lau'siniuioi, nuatudobidobiuiio earuana eai. U itauioim ata oa hinage noho u hearo.

² Emi bahebahe porohe omi esa, esa, au hai-bahegogo, doha nei Keriso ena laugagaeo abo au hemamohoiei.

³ Ena tau esau i nuanuatuuiioi i ene ia tau saesaena, ia nige saha, i borauioi mo.

⁴ Na taba esa eo esa iabom ana paisoa i lauita, abo ena aba nualolo ede iabom ana paisoa eai, nige helena taupaisoa enana eai.

⁵ Paana tau iabom porohena abo i bahei.

⁶ Ia riba eai se heata, taba ena ginauri lolodi i mosedi tauheatana i sagui hinage.

⁷ Tabu se boraimiu; Eaubada ia nige talawasi, saha eo saha tau i umai, masurina abo i aitom hinage.

⁸ Ia wa iabom bulumana enana mo ie uma, abo bulumana eai posaposana i aitom; na ia wa Earua enana ie uma, Earua arinai mauri nige nosina abo i aitom.

⁹ Na paipaisoa lolodi eai tabu ta tausiololo, paana huiana abo i lage eda masuri abo ta aitom, ena nige nuada se beruberu.

¹⁰ Arinai eda huia ta lobai ta aipate tatao gamagaridi ta helolodi, sunuma ta numana taumiana ta nuatubagunaedi.

¹¹ Au ita, leta se lai ariri ea uriuridiwa ta, eaubogu nimagu eai.

¹² Isi buluma ana ao mo se nuanuatui, isi ede se dudududuimiu bena au peritome, matapaana bena tabu amamna se hearo, Keriso ena satauro debana eai.

¹³ Isi peritome se abiyao, ia mo nige gonoadi laugagaeo se sogohi, na se henua bena omi au peritome, bena bulumamiu edi aba nuasaesae.

¹⁴ Na Eaubada awagu i tawai, taba nige egu aba-nuasaesae esau, eda Guiau Iesu Keriso ena satauro eai mo, debana eai tanoubu eau arigu eai se hesatauroyao, eau hinage tanoubu arinai se hesatauroguo.

¹⁵ Paana peritome nige aniona, nige-peritome hinage nige aniona, na tau se hetubu harihariuna mo.

¹⁶ Aidobudi dobila ta se laulauei, loni enadi eo nuatoatoa, Eaubada ena Isaraela enadi.

¹⁷ Abotai taba nige tau esau i hemodegu; paana gaina eau taugu eai se ota, Guiiau Iesu ia hei-heinoina ede.

¹⁸ Eda Guiiau Iesu Keriso ena ainauia abo maemiu, earuamiu eai, egu tataoyao e. Amen.*

* **6:18:** Galatia tataodi enadi. Roma eai si uri.

RIBA HARIHARIUNA
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Suau language of Papua New Guinea
Buk Stat, Josua, Buk Song, Esodo, na Nupela Testamen
long tokples Suau long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Suau

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023

99a191af-3177-577f-b12d-7c7288c64c37